31987R1915

NARIADENIE RADY (EHS) č. 1915/87

z 2. júla 1987,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie č. 136/66/EHS o vytvorení spoločnej organizácie trhu s olejmi a tukmi

RADA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva a najmä na jej článok 43,

so zreteľom na návrh Komisie ([1]),

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ([2]),

so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru ([3]),

keďže podpora na výrobu olivového oleja je určená na poskytovanie primeraných dotácií pre výrobcov; keďže vzhľadom na perspektívu nakladania s olivovým olejom vyrobeným v spoločenstve musí existovať prvok zabraňujúci vyrábať extra, ak výroba prekročí množstvo, ktoré bolo stanovené vzhľadom na situáciu na trhu; keďže jednotková čiastka vyplácania podpory sa z uvedeného dôvodu musí znížiť, ak výroba prekročí maximálne stanovené množstvo; keďže z tohoto dôvodu sa musí zrušiť ustanovenie, ktoré – s tým istým cieľom – obmedzuje plochy na pestovanie olív, ktorých výroba je oprávnená na poskytovanie podpory pre výrobu;

keďže zníženie podpory sa nemôže uplatňovať v prípade malých výrobcov, nakoľko títo bežne nepredávajú svoj olivový olej a z tohto dôvodu neprispievajú k vytváraniu prebytkov na trhu; keďže takéto opatrenie sa vyžaduje aj z dôvodov zdravého riadenia; keďže z tohoo dôvodu musí existovať aj možnosť stanoviť vyššiu úroveň podpory pre takýchto výrobcov;

keďže skúsenosti preukázali, že – vychádzajúc zo stavu na trhu s olivovým olejom – namiesto stimulácie pre obchodovanie s olivovým olejom vzhľadom na požiadavky trhu, systém mesačných zvýšení bráni obvyklému nakladaniu s výrobou; keďže mesačné zvýšenia sa musia na základe uvedeného dôvodu zastaviť;

keďže intervencia musí predstavovať spôsob ako podporiť príjmy výrobcov v prípade, že trhové mechanizmy nemôžu fungovať účinne; keďže povolenie uplatňovania intervencie na celý hospodársky rok bráni obvyklému nakladaniu s výrobkom na trhu; keďže intervencia sa musí na základe tohoto dôvodu obmedziť na určitú časť hospodárskeho roku;

keďže na základe článku 12 ods. 2 nariadenia č. 136/66/EHS ([4]), naposledy zmeneného a doplneného nariadením (EHS) č. 1454/86 ([5]), olivový olej nakúpený intervenčnými agentúrami sa musí ponúknuť na predaj na trh spoločenstva; keďže skúsenosti preukázali, že sa musí prijať ustanovenie, ktoré umožní nakladanie s olejom formou darovania v rámci špecifických operácií v núdzovej potravinovej pomoci;

keďže pokiaľ majú byť účinné takéto operácie, musia sa realizovať rýchlo; keďže z tohto dôvodu sa musí prijať ustanovenie na uplatňovanie najvhodnejšieho postupu v takýchto prípadoch;

keďže za súčasných podmienok na trhu sa môžu dopestované repkové a slnečnicové semená predávať na intervenciu iba výnimočne; keďže v záujme zdravého riadenia trhu je rozumné podnecovať predaj takejto výroby spracovateľom a vyhýbať sa nákladom, ktoré vznikajú v spoločenstve v dôsledku špekulatívnych transakcií; keďže nákup sa musí na základe tohto dôvodu obmedziť na niekoľko posledných mesiacov hospodárskeho roka

keďže na základe systému množstva zaručených množstiev repkových a slnečnicových semien uvedených v článku 27a nariadenia č. 136/66/EHS prekročenie uvedených množstiev iba v miernom rozsahu môže podstatne znížiť čiastku vyplácanej podpory; keďže stanovenie stropu takéhoto zníženia môže pôsobiť proti účelu tohto systému a môže slúžiť na zvyšovanie výroby; keďže s cieľom zvýšiť účinnosť systému je rozumné takéto zníženie zvýšiť na hospodársky rok 1987/88;

keďže s cieľom uľahčiť obchodovanie s olivovým olejom v praxi, je rozumné upraviť označenia o definície uvedené v prílohe k nariadeniu č. 136/66/EHS; keďže musí existovať prechodné obdobie pre zavedenie nových ustanovení;

keďže s cieľom zlepšiť obchodovanie s olejmi a tukmi a zvýšiť jeho ziskovosť, musí sa prijať ustanovenie o zavádzaní trhových štandardov; keďže členské štáty musia zaviesť kontrolné opatrenia s cieľom zabezpečiť dodržiavanie takýchto štandardov,

([1]) Ú. v. ES C 89, 3.4.1987, s. 19.
([2]) Ú. v. ES C 156, 15.6.1987.
([3]) Ú. v. ES C 150, 9.6.1987, s. 8.
([4]) Ú. v. ES 172, 30.8.1966, s. 3025/66.
([5]) Ú. v. ES L 133, 21.5.1986, s. 8.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie č. 136/66/EHS sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. Článok 5 ods. 1 a 2 sa nahrádza takto:

„1. Zavedie sa podpora na výrobu olivového oleja. Táto podpora má prispieť k tvorbe primeraného príjmu výrobcov.

Do 1. augusta každého roku Rada vzhľadom na hospodársky rok začínajúci v nasledujúcom kalendárnom roku stanoví jednotkovú čiastku podpory na výrobu v súlade s postupom uvedeným v článku 43 ods. 2 Zmluvy. Samostatná jednotková čiastka sa môže stanoviť pre výrobcov, ktorých priemerná výroba je nižšia ako 200 kg oleja za rok.

V súlade s týmto postupom Rada vzhľadom na špecifikované obdobie, pričom prvým takýmto obdobím bude obdobie, ktoré pokrýva hospodárske roky od 1987/88 do 1990/91, stanoví maximálne množstvo olivového oleja, na ktoré sa vyplatí pomoc. Maximálne množstvo sa stanoví súčasne s podporou na prvý hospodársky rok uvedeného obdobia.

Podpora sa stanoví berúc do úvahy účinok spotrebiteľskej podpory uvedenej v článku 11 iba na určitú časť výroby. Pri maximálnom množstve olivového oleja, na ktoré sa vypláca podpora, sa bude brať do úvahy najmä priemerná výroba za referenčné obdobie a kvantitatívna úroveň, ktorú by podľa všetkého mala výroba dosiahnuť.

Ak skutočné množstvo vyrobené počas hospodárskeho roku:

a) je nižšie ako maximálne množstvo stanovené na daný hospodársky rok plus akékoľvek množstvo prenesené spôsobom popísaným v ďalšom texte, takýto rozdiel sa prenesie a pripočíta sa k maximálnemu množstvu, na ktoré bude jednotková čiastka podpory vyplatená v nasledujúcom hospodárskom roku;

b) prekročí maximálne množstvo stanovené na daný hospodársky rok plus akékoľvek prenesené množstvo, jednotková čiastka podpory vyplatená na 100 kg oleja skutočne vyrobeného sa vynásobí koeficientom, ktorý získame vydelením maximálneho množstva plus celého množstva preneseného spôsobom uvedeným vyššie skutočným množstvom oprávneným na podporu.

Jednotková čiastka podpory vyplácaná výrobcom, ktorých priemerná výroba olivového oleja je 200 kg alebo nižšia za hospodársky rok, sa však daným koeficientom nebude násobiť.

2. Podpora sa poskytuje:

— pestovateľom, ktorí sú členmi skupiny výrobcov uznanej na základe tohoto nariadenia a ktorí majú priemernú výrobu najmenej 200 kg olivového oleja za hospodársky rok, na základe množstva olivového oleja, ktoré skutočne vyrobili,

— ostatným pestovateľom na základe počtu a výrobného potenciálu olivových stromov, ktoré pestujú, a výnosov z týchto stromov stanovených v súlade so štandardnou metódou za predpokladu, že vyrobené olivy boli skutočne zozbierané“.

2. Článok 10 sa vypúšťa.

3. V článku 12 ods. 1 sa prvá veta nahrádza nasledujúcou vetou:

„Intervenčné agentúry určené producentskými členskými štátmi nakúpia v júli, auguste, septembri a v októbri každého hospodárskeho roku v súlade s pravidlami prijatými na základe odseku 4 olivový olej s pôvodom v spoločenstve, ktorý im ponúknu výrobcovia alebo skupiny výrobcov alebo ich združenia, ktoré sú uznané podľa nariadenia EHS) č. 1360/78 za intervenčné centrá vo výrobných oblastiach.“

4. Do článku 2 sa vkladá nasledujúci odsek:

„2a. Napriek ustanoveniam odseku 2 je možné prijať rozhodnutie o tom, že určité množstvá olivového oleja v intervenčných skladoch sa budú môcť vyexpedovať formou daru ako súčasť osobitných núdzových operácií. V príslušnom rozhodnutí môžu byť špecifikované podmienky vzhľadom na spracovanie a dodávky príjemcom podpory.“

5. Článok 12 ods. 4 sa nahrádza takto:

„4. Podrobné pravidlá na uplatňovanie tohto článku a najmä pravidlá týkajúce sa rozhodnutia uvedeného v odseku 2a a určovania intervenčných centier budú stanovené v súlade s postupom uvedeným v článku 38.“

6. Prvý pododsek článku 25 sa nahrádza takto:

„Ak sa má umožniť rozloženie predajov, cieľová cena a intervenčná cena sa bude zvyšovať každý mesiac po dobu najmenej piatich mesiacov počínajúc piatym mesiacom hospodárskeho roku pre semená repky olejnatej a repky a počínajúc štvrtým mesiacom pre slnečnicové semená o čiastku, ktorá bude rovnaká pre obidve ceny.“

7. Prvý pododsek článku 26 ods. 1 sa nahrádza takto:

„1. Ak trhová cena spoločenstva za dané semená bude nižšia ako intervenčná cena alebo, keď to prichádza do úvahy, znížená na základe článku 27a, intervenčná agentúra v období medzi 1. októbrom a 31. májom a za podmienok, ktoré sa musia stanoviť v súlade s odsekmi 2 a 3 bude nakupovať semená s pôvodom v spoločenstve, ktoré jej budú ponúkané v intervenčných centrách. Intervenčná agentúra bude bez toho, aby tým boli dotknuté ustanovenia článku 27a, nakupovať za 94 % intervenčnej ceny.“

8. Článok 27a sa nahrádza takto:

„*Článok 27a*

1. Rada konajúc v súlade s postupom uvedeným v článku 43 ods. 2 Zmluvy stanoví na každý hospodársky rok počínajúc rokom 1986/87 maximálne zaručené množstvá pre repkové semeno vyrobené v spoločenstve a pre slnečnicové semeno vyrobené v spoločenstve.

2. Maximálne zaručené množstvá pre repkové a slnečnicové semená sa stanovia vzhľadom na množstvá vyrobené počas referenčného obdobia a vzhľadom na predpokladanú úroveň dopytu.

3. V prípade, že odhad výroby repkového alebo slnečnicového semena vykonaný pred začiatkom daného hospodárskeho roku na daný hospodársky rok prekročí maximálne zaručené množstvo pre uvedené semeno, podpora sa zníži o čiastku, ktorá sa rovná čiastke vzniknutej násobením cieľovej ceny koeficientom, ktorý zodpovedá veľkosti tohto rozdielu.

Na hospodársky rok 1987/88 však takéto zníženie čiastky podpory na výrobu nesmie byť vyššie ako 10 % cieľovej ceny.

Keďže ustanovenia prvého pododseku by neznížili podporu o rovnakú čiastku, pokiaľ by boli uplatňované na množstvo skutočne vyrobené namiesto na odhad stanovený na začiatku hospodárskeho roku, maximálne zaručené množstvo na nasledujúci hospodársky rok sa príslušne upraví.

4. Ak sa uplatňujú ustanovenia odseku 3, nákupná cena sa zníži o rovnakú čiastku ako podpora.

5. Rada konajúc kvalifikovanou väčšinou na návrh Komisie musí prijať pravidlá na stanovenie koeficientu uvedeného v prvom pododseku odseku 3.

6. Podrobné pravidlá na uplatňovanie tohto článku sa musia prijať v súlade s postupom uvedeným v článku 38.“

9. Článok 35 sa nahrádza takto:

„*Článok 35*

1. Používanie označení a definícií olivových olejov a olejov z výliskov olív stanovených v prílohe bude povinné, pokiaľ pôjde o obchodovanie s dotknutými výrobkami v rámci každého členského štátu, obchodovanie v rámci spoločenstva a obchodovanie s tretími krajinami

2. V štádiu maloobchodu sa bude môcť obchodovať iba s olejmi uvedeným v bodoch 1 písm. a) a b), 3 a 6 prílohy.

3. Do 31. decembra 1989 členské štáty môžu povoliť:

— na účely obchodovania s olivovými olejmi a s olejmi z olivových výliskov na svojom území používanie definícií a označení prakticky používaných v každom členskom štáte k 31. októbru 1987,

— v prípade oleja uvedeného v bode 3 prílohy určeného na vývoz používať ‚čistý olivový olej‘.

4. Rada konajúc kvalifikovanou väčšinou na návrh Komisie môže zmeniť označenia a definície uvedené v prílohe.

5. Pokiaľ nastanú ťažkosti pri obchodovaní v spoločenstve s výrobkami uvedenými v prílohe, môže sa prijať v súlade s postupom uvedeným v článku 38 rozhodnutie predĺžiť v prípade jedného alebo niekoľkých daných výrobkov dátum 31. december 1989 uvedený v odseku 3. Takéto predĺženie nesmie prekročiť obdobie 2 rokov.“

10. Vkladá sa nasledujúci článok:

„*Článok 35a*

1. Obchodné normy týkajúce sa najmä kvalitatívneho triedenia, balenia a ponuky sa môžu stanoviť vzhľadom na výrobky uvedené v článku 1.

Pokiaľ sú takéto normy stanovené, potom výrobky na ktoré sa vzťahujú, sa môžu predávať iba v súlade s uvedenými normami.

2. Členské štáty musia v prípade výrobkov podliehajúcich obchodným normám skontrolovať, či sú tieto výrobky v súlade s uvedenými normami. Komisii oznámia dohody, ktoré uzatvorili s cieľom uplatňovať tento odsek.

3. Musia sa prijať obchodné normy, a to v súlade s postupom uvedeným v článku 38. Musia sa brať do úvahy technické požiadavky týkajúce sa výroby a obchodovanie a taktiež zmeny metód používaných na stanovenie fyzikálnych, chemických a organoleptických vlastností výrobkov uvedených v článku 1. Podrobné pravidlá na uplatňovanie tohto článku a tam, kde to pripadá do úvahy, analytické metódy, ktoré sa musia používať, budú prijaté v súlade s rovnakým postupom."

11. Príloha sa týmto nahrádza prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Bude sa uplatňovať od

— 1. júla 1987 v prípade repkového semena,

— 1. augusta 1987 v prípade slnečnicového semena,

— 1. novembra 1987 v prípade olivového oleja.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 2. júla 1987

Za Radu

predseda

K. E. TYGESEN

PRÍLOHA

Označenie a definície olivových olejov a olejov z olivových výliskov uvedených v článku 35

1. *Panenské olivové oleje*: Oleje získané výlučne z plodov olivových stromov s použitím mechanických alebo iných fyzikálnych metód pri dodržaní najmä tepelných podmienok, ktoré nemajú za následok zhoršenie kvality oleja a ktoré neboli podrobené žiadnemu inému ošetreniu okrem umytia, dekantácie, odstredenia alebo filtrácie, avšak s vylúčením olejov získaných pomocou rozpúšťadiel alebo reesterifikácie a zmesí panenských olivových olejov s inými olejmi.

   Tieto oleje sa rozdeľujú a označujú takto:

   a) panenský olivový olej extra: panenský olivový olej s úplne bezvadnou chuťou a vôňou s obsahom mastných kyselín vyjadreným ako kyselina olejová najviac 1g na 100 g;

   b) panenský olivový olej (označenie 'jemný' sa môže používať na úrovni výroby a veľkoobchodu): panenský olivový olej s bezvadnou chuťou a vôňou s obsahom mastných kyselín vyjadreným ako kyselina olejová najviac 2 g na 100 g;

   c) obyčajný panenský olivový olej: panenský olivový olej s dobrou chuťou a vôňou s obsahom mastných kyselín vyjadreným ako kyselina olejová najviac 3,3 g na 100 g;

   d) lampantový panenský olivový olej: panenský olivový olej s nevyhovujúcou chuťou a vôňou alebo s obsahom mastných kyselín vyjadreným ako kyselina olejová nad 3,3 g na 100 g.

2. *Rafinovaný olivový olej*: olivový olej získaný rafináciou panenského olivového oleja s obsahom mastných kyselín vyjadreným ako kyselina olejová najviac 0,5 g na 100 g.

3. *Olivový olej*: olej pozostávajúci zo zmesi rafinovaného olivového oleja a panenských olivových olejov okrem lampantového panenského oleja s obsahom mastných kyselín vyjadreným ako kyselina olejová najviac 1,5 g na 100 g.

4. *Surový olej z olivových výliskov*: olej získaný opracovaním olivových zvyškov rozpúšťadlami okrem oleja získaného reesterifikáciou a zmesí surového oleja z olivových výliskov a ostatných olejov.

5. *Rafinovaný olej z olivových výliskov*: olivový olej získaný rafináciou surového oleja z olivových výliskov s obsahom mastných kyselín vyjadreným ako kyselina olejová najviac 0,5 g na 100 g.

6. *Olej z olivových výliskov*: olej pozostávajúci zo zmesi rafinovaného oleja z olivových výliskov a panenských olivových olejov okrem lampantového panenského olivového oleja s obsahom mastných kyselín vyjadreným ako kyselina olejová najviac 1,5 g na 100 g.